



МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Теория межкультурной коммуникации
— относительно молодая наука.

Становление началось после Второй мировой войны в США.

В 1954 г. была опубликована книга Э. Холла «Культура как коммуникация», в ней впервые был предложен термин **межкультурная коммуникация**.

В Европе становление межкультурной коммуникации было связано с созданием *Европейского союза*.

В российской науке и системе образования о необходимости изучения межкультурной коммуникации начали говорить *преподаватели иностранных языков*.





Основные цели исследований:

1. *Описание основных проблем и тем межкультурной коммуникации, овладение основными понятиями и терминологией*
2. *Развитие способности к правильному пониманию конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах*
3. *Формирование практических навыков и умений в общении с представителями других культур*

Насчитывается *более 500* различных определений культуры.

По сути, **культура** — способ адаптации человека к существующей физической и биологической среде существования.

Большинство людей рассматривают собственную культуру как центр и меру всех вещей.

Огромное значение в любой культуре имеют ценности.



Культура

Ценность — отношение к вещи, явлению, событию или процессу.

- 1) совокупность выдающихся произведений творчества, уникальные архитектурные сооружения и т.д.
- 2) принципы совместного существования людей: нравы, обычаи, стереотипы поведения и сознания, оценки, мнения и т.д.



Различные способы общения диктуются культурными **нормами**.

Виды:

- 1) **нравы** (моральные оценки собственного поведения и поведения других людей);
- 2) **обычаи** (общепринятые образцы действий);
- 3) **традиции** (совокупность образцов социального поведения);
- 4) **обряд** (массовое выражение религиозной или бытовой традиции);
- 5) **право** (система обязательных правил поведения);
- 6) **мораль** (регулирует правила человеческого поведения)

Социализация — гармоничное вхождение человека в социальную среду, усвоение им системы ценностей общества.

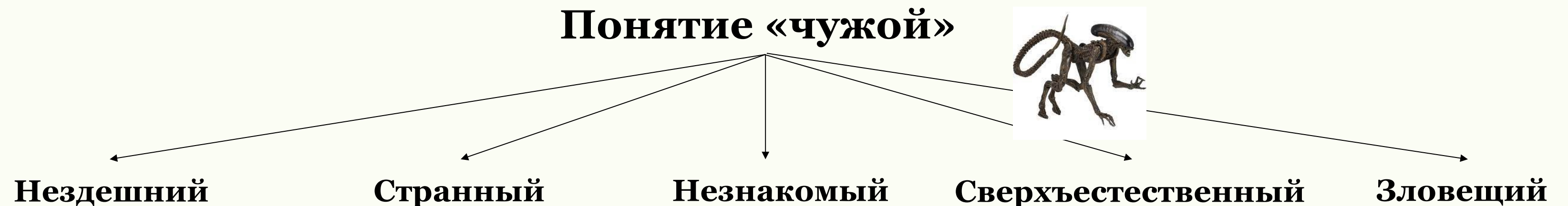
Инкультурация — обучение человека традициям и нормам поведения в конкретной культуре.

Стадии инкультурации:

- 1. Первичная** (период детства и юности)
- 2. Вторичная** (период зрелости и старости)

Психологические механизмы инкультурации:

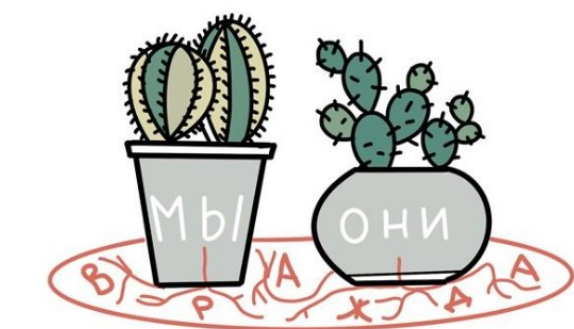
- 3. Имитация** (стремление ребенка подражать модели родителя)
- 4. Идентификация** (способ усвоения поведения, установок и ценностей как своих)
- 5. Чувства стыда и вины** (негативные механизмы)



Этноцентризм — психологическая установка воспринимать и оценивать другие культуры и поведение их представителей с точки зрения своей культуры.

Для этноцентризма свойственно:

- 1) считать то, что происходит в своей культуре, естественным и правильным, а происходящее в других — неестественным и неправильным;
- 2) рассматривать обычаи своей группы как универсальные;
- 3) воспринимать нормы и ценности своей этнической группы как безусловно верные;
- 4) оказывать при необходимости всестороннюю помощь членам своей группы;
- 5) действовать в интересах своей группы;
- 6) чувствовать неприязнь по отношению к другим этническим группам;
- 7) гордиться своей группой



Проявления этноцентризма есть в *любой* культуре.

Культурная идентичность — осознанное принятие человеком соответствующих культурных норм и образцов поведения, ценностей и языка и т.д.

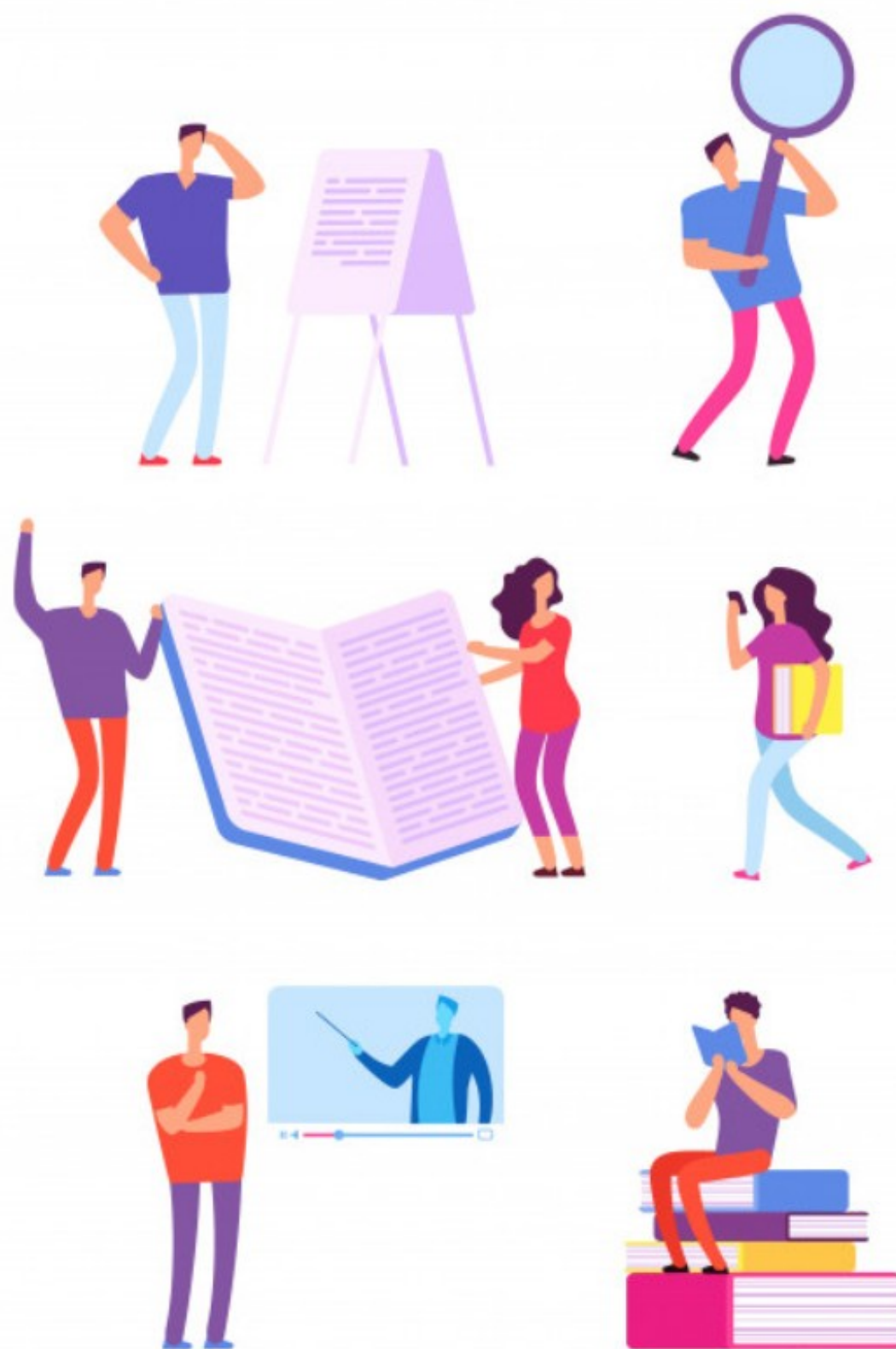
Язык — это зеркало, носитель и инструмент культуры.

Межкультурная коммуникация — совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам.

Культурная дистанция — степень близости или несовместимости культур друг с другом.

Типы неопределенности:

- 1) когнитивная;
- 2) поведенческая;
- 3) эмоциональная



1. Теория редукции неуверенности (К.Бергер)

Три стратегии:

- 1) пассивная (наблюдение без вмешательства);
- 2) активная (человек задает вопросы о том, что его интересует);
- 3) интерактивная (непосредственное взаимодействие с партнером).

2. Теория адаптации

Адаптация — сложный процесс, в ходе которого человек постепенно привыкает к новой обстановке и новому общению.

3. Теория социальных категорий и обстоятельств

В основе — понимание важности социальных ролей, стереотипов и схем для процесса коммуникации.

Аккультурация — процесс и результат влияния разных культур друг на друга, при котором все или часть представителей одной культуры перенимают нормы, ценности и традиции другой культуры.

Четыре основные стратегии аккультурации:

1. **Ассимиляция** (человек полностью принимает ценности и нормы иной культуры, отказываясь при этом от норм и ценностей своей культуры)
2. **Сепарация** (отрицание чужой культуры при сохранении принадлежности к своей культуре)
3. **Маргинализация** (человек теряет идентичность с собственной культурой и не проявляет интереса к получению новой культурной принадлежности)
4. **Интеграция** (идентификация как со старой, так и с новой культурой)

Выделяют **психологическую** и **социокультурную** адаптацию. В последнее время выделяют также **экономическую** адаптацию.

Культурный шок в той или иной степени переживают все люди оказывающиеся в чужой культуре.

Формы проявления:

1. *Напряжение* из-за усилий, прилагаемых для адаптации в чужой стране
2. *Чувство потери* из-за лишения друзей, своего положения, профессии, собственности
3. *Чувство одиночества* в новой культуре, которое может превратиться в отрицание этой культуры
4. *Тревога*, переходящая в негодование и отвращение
5. *Чувство неполноценности* из-за неспособности справиться с ситуацией



U-образная кривая, в которой выделяется *пять ступеней* адаптации:

- 1. Первый период** («медовый месяц»)
- 2. Второй этап** (непривычная окружающая среда и культура начинают оказывать свое негативное воздействие)
- 3. Третий этап** (критический, культурный шок достигает максимума)
- 4. Четвертый этап** (появляется оптимистический настрой, человек становится увереннее)
- 5. Пятый этап** (полная адаптация к новой культуре)

Существует модель **кривой реадаптации**.

Степень культурного шока и длительность межкультурной адаптации зависят от *внутренних* (индивидуальных) и *внешних* (групповых) *факторов*.



Модель освоения чужой культуры М. Беннета:

